

(Šalies eksportuotojos kompetentinga institucija
Competent institution of the exporting country)

VETERINARIJOS SERTIFIKATAS
VETERINARY CERTIFICATE
HERMETIŠKAI SUPAKUOTAM ŠUNŲ, KAČIŲ IR KITŲ NAMINIŲ GYVŪNŲ
PAŠARUI, IMPORTUOJAMAM Į LIETUVOS RESPUBLIKĄ
FOR PETFOOD IN HERMETICALLY SEALED CONTAINERS, IMPORTED INTO THE
REPUBLIC OF LITHUANIA

Nr./No. _____
(Data/Date)

(Išdavimo vieta/**Issued at**)

Šis veterinarijos sertifikatas skirtas tik veterinarijos tikslams ir turi lydėti krovinių iki pasienio veterinarijos posto.

This certificate is for veterinary purposes only and the original must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Šalis siuntėja:

Exporting country:.....

Ministerija:

Responsible ministry:.....

Tarnyba:

Certifying department:.....

I. Pašaro tapatumo nustatymas

Identification of petfood

Pašaras pagamintas iš:

The petfood was produced from raw material of the following species:.....

Pakuotė:

Nature of packaging:.....

Pakuočių skaičius:

Number of parts or packages:.....

Svoris neto:

Net weight:.....

II. Pašaro kilmė

Origin of petfood

Patvirtintos įmonės adresas ir veterinarinės priežiūros numeris:

Address and veterinary registration number of the approved registered establishment:

.....

III. Pašaro paskirtis

Destination of petfood

Pašaras siunčiamas iš:

The petfood will be sent from:.....

(Pakrovimo vieta/place of loading)

i:/to:.....

(Paskirties šalis ir vieta/country and place of destination)

transporto priemone

by the following means of transport:.....

(Nurodyti transporto priemonę, registracijos numerį, lėktuvo reiso numerį ar laivo pavadinimą
indicate means of transport, registration number, flight number, name of the ship)

Plombos numeris (1):

No. of the seal (1):.....

Siuntejo pavadinimas ir adresas:

Name and address of consignor:.....

Gavėjo pavadinimas ir adresas:

Name and address of consignee:.....

IV. Sveikumo patvirtinimas

Attestation

Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad pašaras:

I, the undersigned official veterinarian, certify that the petfood described above:

1. Apdorotas karščiu hermetiškose talpyklose ne mažesniu kaip 3 barų slėgiu.

Has been subject to heat treatment to a minimum Fo value of 3,0 in the hermetically sealed containers.

2. Ištirtas paėmus iš kiekvienos siuntos mažiausiai penkis mėginius, kad būtų užtikrinta reikiama apdorojimo karščiu kokybė, kaip nurodyta 1 punkte.

Was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point 1:

3.1. Buvo pagamintas naudojant atrajotojų baltymus (2).

Was produced by using ruminant protein (2);

3.2. Buvo pagamintas nenaudojant atrajotojų baltymų (2).

was produced without using ruminant protein (2).

4. Nebuvo pagamintas iš:

Was not produced from:

4.1. nugaišusių žemės ūkio gyvulių, taip pat naujagimių ar negimusų gyvulių, žemės ūkio gyvulių, nugaišusių transportuojant;

animals kept for agriculture production, which died but were not slaughtered, including stillborn and unborn animals, and without prejudice to instances of emergency slaughtering for reasons of welfare, farm animals which have died in transit,

4.2. gyvulių, paskerstų pagal ligų likvidavimo programą ūkyje arba kitoje vietoje, numatytoje atsakingos tarnybos;

animals, which were killed in the context of disease, control measures either on the farm or in any other place designated by the competent authority;

4.3. gyvūninių atliekų, taip pat krauso, gauto iš gyvulių, kuriems priešskerdinės apžiūros metu buvo nustatyti žmonės ar gyvuliams pavojingą užkrečiamą ligą klinikiniai požymiai;

animal waste including blood originating from animals which showed during the veterinary inspection carried out at the time of slaughtering, clinical signs of diseases communicable to man or other animals;

4.4. iš paskerstų gyvulių dalių, kurios po skerdimo nebuvо ištirtos, išskyrus kailius, odas, kanopas, plunksnas, vilną, ragus, kraują ir panašius produktus;

those parts of animal slaughtered in normal way which were not presented for post mortem inspection, with the exception of hides, skins, hooves, feathers, wool, horns, blood and similar products;

4.5. sugedusios mėsos, paukštienos, žuvų, žvėrienos ir kitų gyvūninių produktų;

meat, poultry meat, fish, game and foodstuff of animals of origin which were spoiled;

4.6. gyvulių, šviežios mėsos, paukštienos, žuvų, žvėrienos bei mėsos ir pieno produktų, kurie neatitiko Europos Sajungos veterinarijos reikalavimų;

animals, fresh meat, poultry meat, fish, game and meat, and milk products, which failed to comply with the veterinary requirements for their importation into the Community

4.7. gvyvūninių atliekų, kuriuose yra žmonių ir gvyvūnų sveikatai kenksmingų likučių, arba pieno,

mėsos ar gvyvūninių produktų, kurie dėl kenksmingų likučių netiko žmonių maistui;

animal waste containing residues of substances which posed a danger to human or animal health and milk, meat or products of animal origin rendered unfit for human consumption by the presence of such residues;

4.8. žuvų ar žuvų subproduktų, kurie netiko žmonių maistui dėl nustatyti infekcinių ligų klinikinių požymių.

fish or offal from fish which was excluded from human consumption because of clinical signs of an infectious diseases.

Aukščiau paminėti gvyvūniniai balytmai buvo pagaminti įmonėje, registruotoje ir patvirtintoje pagal ES Tarybos direktyvą 90/667/EB ir ES Komisijos nutarimo 97/199/EB 2 straipsnį, ir termiškai apdoroti pasiekiant mažiausiai 133°C gaminio viduje mažiausiai 20 minučių 3 barų slėgiu, kai apdorojami ne didesni nei 5 cm (2) gabalėliai arba, , arba jei tai nežinduolių balytmai, apdoroti būdu, nurodytu ES Komisijos sprendime 92/562/EEB; atsitiktiniai mèginiai atitinka šiuos reikalavimus (3):

Unless the above mentioned animal protein has been processed in a plant registered and approved in accordance with Council Directive 90/667/EC and Article 2 of Commision Decision 97/199/EC and has been heated to at least 133°C throughout its substance for minimum of 20 minutes at a pressure of three bars, with a particle size prior to processing of not more than 5 centimetres (2), or in the case of non-mammalian protein according to one of the systems, mentioned in the Commission Decision 92/562/EEC, and the random sample complies with the following standards (3):

5.1. klostridijų nėra 1 g tiriamosios medžiagos (4);

Clostridium perfringens absence in 1 g (4);

5.2. salmonelių nėra 25 g tiriamosios medžiagos: n=5, c=0, m=0, M=0 (5);

Salmonella absence in 25 g, n=5, c=0, m=0, M=0 (5);

5.3. enterobakterijų nėra 1 g tiriamosios medžiagos: n=5, c=2, m=10, M=3x10 (5).

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=3x10 1 g (5).

5. Imtasi visų atsargumo priemonių siekiant išvengti pakartotinio galutinio produkto užteršimo patogeniniais mikroorganizmais po apdorojimo.

The end product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after heat treatment.

(Pildžiusio asmens pareigos
Position)

(Parašas/Signature)

(Vardas, pavardė/Full name)

Antspaudas/Stamp

Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos

The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing

(1) nurodyti nebūtina/**optional**

(2) išbraukti, jei netinka/**delete as appropriate**

(3) mèginys paimtas po apdorojimo/**sample taken after treatment**

(4) mèginys paimtas įmonėje sandeliavimo metu/**sample taken during storage at processing plant**

(5) n: vienetų, sudarančių mèginį, skaičius/ **n : number of units comprising the sample;**

m: bakterijų skaičius; rezultatas laikomas patenkinamu, jei mèginyje esančių bakterijų skaičius neviršija m/ **m: threshold value for the number of bacteria, the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m**

M: maksimalus bakterijų skaičius; rezultatas laikomas nepatenkinamu, jei bakterijų skaičius viename ar keliuose mèginiuose lygus ar M arba didesnis/ **M : maximum value for the number of bacteria, the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more;**

c: mèginių skaičius, kur bakterijų skaičius gali būti tarp m ir M; mèginys laikomas tinkamu, jei bakterijų skaičius kituose mèginiuose lygus m arba mažesnis/ **c : number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample value is m or less**
